

Trabajo - General

Húngaro

Van jogosultságom [országban] dolgozni?

Preguntar si puedes trabajar en el país de destino

Szükségem van társadalombiztosítási számra mielőtt munkát vállalok?

Preguntar si necesitas número de la seguridad social antes de empezar a trabajar

Szükségem van munkavállalási engedélyre?

Preguntar si necesitas permiso de trabajo

Mi a minimálbér?

Pedir información sobre el salario mínimo interprofesional

_____ vagyok.

Indicar tu situación laboral

alkalmazott

Tipo de situación laboral

munkanélküli

Tipo de situación laboral

vállalkozó

Tipo de situación laboral

egyéni vállalkozó

Tipo de situación laboral

gyakornok

Tipo de situación laboral

önkéntes

Tipo de situación laboral

Polaco

Czy mogę (legalnie) pracować w [nazwa kraju]?

Czy muszę posiadać numer ubezpieczenia społecznego, zanim zacznę pracę?

Czy muszę mieć zezwolenie na pracę?

Ile wynosi płaca minimalna w [nazwa kraju]?

Jestem _____ .

zatrudniony/a

bezrobotny/a

przedsiębiorcą

osobą pracującą na własny rachunek / samozatrudniony/a

praktykantem/praktykantką

wolontariuszem/wolontariuszką

szaktanácsadó

Tipo de situación laboral

Szeretnék szabadúszóként regisztrálni.

Indicar que quieres darte de alta como autónomo

doradca

Chciałbym/Chciałabym zarejestrować się jako wolny strzelec/freelancer.

Trabajo - Contratos

Húngaro

Milyen típusú a munkaszerződés?

Pedir información sobre el tipo de contrato

_____ szerződése van.

Indicar a qué tipo pertenece tu contrato

Polaco

Jaki rodzaj umowy o pracę Pan/Pani ma?

Mam umowę _____.

teljes munkaidős

Tipo de contrato

o pracę na pełny etat

részmunkaidős

Tipo de contrato

o pracę w niepełnym wymiarze godzin

határozott idejű

Tipo de contrato

(o pracę) na czas określony

állandó

Tipo de contrato

(o pracę) na czas nieokreślony

szezonális

Tipo de contrato

o pracę sezonową

Mikor kapok fizetést?

Informarte de cuándo se cobra

Kiedy będę dostawać wypłatę?

Szeretnék _____ igényelni.

Solicitar permiso

Chciałabym/Chciałabym poprosić o _____.

szülési szabadság

Tipo de permiso

urlop macierzyński

apasági szabadság
Tipo de permiso

urlop ojcowski

betegszabadság
Tipo de permiso

chorobowe

szabadnap
Tipo de permiso

kilka dni urlopu

Trabajo - Declaración de la renta

Húngaro

Szeretnék többet megtudni az adózásról.

Pedir información sobre impuestos

Szeretném bejelenteni a keresetem.

Indicar que quieres declarar tus ingresos

Szeretnék egy könyvelőt megbízni az adóbevallásom elkészítésével.

Indicar que quieres contratar los servicios de un asesor fiscal para realizar la declaración de la renta

Mikor van az adóbevallás elküldésének határideje?

Informarte sobre el plazo de presentación de la declaración de la renta

Van valamilyen büntetés, ha nem küldöm el időben az adóbevallásom?

Informarte de las posibles sanciones por presentar la declaración fuera de plazo

Ki fogja a tudtomra adni, _____ ?

Preguntar cómo serás informado del resultado de la declaración: a ingresar o a devolver.

mennyi a visszatérítés?

Resultado de la declaración de la renta

mennyit kell még fizetnem?

Resultado de la declaración de la renta

Polaco

Chciałabym/Chciałabym dowiedzieć się więcej o opodatkowaniu.

Chciałabym/Chciałabym zgłosić moje dochody.

Chciałabym/Chciałabym zatrudnić księgowego do pomocy z moim zeznaniem podatkowym.

Do kiedy należy złożyć zeznanie podatkowe?

Co mi grozi za spóźnienie z zeznaniem podatkowym?

Kto poinformuje mnie _____?

ile wynosi mój zwrot podatku

czy muszę zapłacić dopłatę podatku